

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Институт фундаментальной медицины и биологии



УТВЕРЖДАЮ
Проректор по образовательной деятельности КФУ
Проф. Д.А. Таюрский

_____» _____ 20__ г.

подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины

Татарский язык в профессиональной коммуникации Б1.В.ДВ.1

Направление подготовки: 44.03.01 - Педагогическое образование

Профиль подготовки: Образование в области физической культуры

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: заочное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Сагдиева Р.К.

Рецензент(ы):

Галиуллина Г.Р.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Галиуллина Г. Р.

Протокол заседания кафедры No ____ от " ____ " _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института фундаментальной медицины и биологии:

Протокол заседания УМК No ____ от " ____ " _____ 201__ г

Регистрационный No 8494282819

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Сагдиева Р.К. кафедра татарского языкознания Высшая школа национальной культуры и образования им. Габдуллы Тукая, Ramilya.Sagdieva@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Дисциплина призвана обучить студентов фонетическим, орфоэпическим, орфографическим, лексико-грамматическим, синтаксическим нормам татарского литературного языка и речевого этикета, обогатить словарный запас и расширить круг используемых грамматических средств, необходимых для овладения устной и письменной речью на татарском языке, предусмотренных программой; формировать умения общаться на татарском языке в объёме программного материала; извлекать и преобразовывать необходимую информацию по видам речевой деятельности; развить и совершенствовать речевую и мыслительную деятельность, речевые способности студентов; умения и навыки, обеспечивающие владение татарским языком в разных сферах и ситуациях общения; готовность и способность к речевому взаимодействию и взаимопониманию; мотивации к речевому самосовершенствованию; профессиональной коммуникативной и социокультурной компетенции; воспитать толерантную языковую личность, сознательное отношение к языку как средству общения и получения необходимых знаний; понимание важности изучения татарского языка и потребности пользоваться им как средством обучения, познания, самореализации и социальной адаптации в обществе; применить полученные знания и умения в собственной речевой практике.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел "Б1.В.ДВ.1 Дисциплины (модули)" основной образовательной программы 44.03.01 Педагогическое образование и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 1 курсе, 2 семестр.

Федеральный государственный образовательный стандарт предусматривает изучение дисциплины 'Татарский язык в профессиональной коммуникации' в составе гуманитарного, социально-экономического цикла. Дисциплина является базовой.

Для освоения данной дисциплины необходимы знания, полученные обучающимися в средней образовательной школе, в частности, они должны иметь общее представление о татарском языке, его отличиях от других языков, особенностях функционирования.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-5 (общекультурные компетенции)	Способность анализировать закономерности исторического процесса, осмыслять и анализировать профессионально и личностно значимые социокультурные проблемы, осознавать и выражать собственную мировоззренческую и гражданскую позицию.
ОПК-4 (профессиональные компетенции)	Готовность совершенствовать свою речевую культуру.

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

основные лингвистические (орфоэпические, орфографические, лексические, грамматические, пунктуационные) нормы татарского языка;

- значения изученных лексических единиц (слов, словосочетаний), связанных с тематикой обучения татарскому языку в вузе;
- особенности структуры простых и сложных предложений;
- общие и специфические элементы татарского и русского языков в объеме ситуаций общения, предусмотренных настоящей программой;
- особенности образа жизни, быта, культуры, истории татарского народа; роль в его развитии деятелей науки, культуры, искусства и литературы; его место в общероссийском, мировом социокультурном пространстве.

2. должен уметь:

Уметь: (по видам речевой деятельности):

Говорение

- начать, вести (поддерживать) и заканчивать диалог в стандартных ситуациях общения, опираясь на бытовую тематику и усвоенный лексико-грамматический материал;
- рассказать о себе, своих планах, своей семье, друзьях и товарищах;
- расспрашивать собеседника и отвечать на его вопросы, обратиться с просьбой, ответить на предложение собеседника согласием или отказом;
- передавать основное содержание, основную мысль прочитанного (услышанного), выражать свое отношение к нему;
- обмениваться устной информацией в ситуациях повседневного и делового общения;
- понимать высказывания в рамках изученной тематики, предъявляемой на слух;
- создавать устные монологические и диалогические высказывания различных типов в учебно-научной, социокультурной и деловой сфере общения.

Аудирование

- понимать общий смысл высказывания в различных ситуациях общения в объеме программного материала;
- понимать монологическое (диалогическое) высказывание в рамках пройденной тематики;

Чтение

- использовать различные виды чтения (учебного и информационно-познавательного);
- ориентироваться в содержании иноязычного текста.

Письменная речь

- создавать письменные монологические высказывания различных типов в учебно-научной сфере общения;
- обмениваться письменной информацией в ситуациях повседневного общения.

3. должен владеть:

теоретическими и практическими знаниями в области татарского языка.

4. должен демонстрировать способность и готовность:

Демонстрировать способность и готовность: к практическому применению полученных знаний при решении профессиональных задач; к применению полученных знаний в исследовательской деятельности.

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет во 2 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практи- ческие занятия	Лабора- торные работы	
1.	Тема 1. История научного изучения татарского языка. Фонетика. Татарские лингвисты и их труды. Лексикология татарского языка. Разделы лексикологии.	2		0	1	0	
2.	Тема 2. Вопросы терминологии в современном татарском языке. Лексикография, как раздел лексикологии. изучающий теорию и практику составления словарей в татарском языке.	2		0	1	0	
.	Тема . Итоговая форма контроля	2		0	0	0	Зачет
	Итого			0	2	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. История научного изучения татарского языка. Фонетика. Татарские лингвисты и их труды. Лексикология татарского языка. Разделы лексикологии.

практическое занятие (1 часа(ов)):

Нормы произношения: долгота и краткость гласных, оглушение звонких согласных в конце слога или слова. Ударение в слове, фразе. Особенности словесного ударения в татарском языке. Членение предложений на смысловые группы. Ритмико-интонационные особенности предложений. Интонация перечисления. Интонация приветствия, прощания, обращения, поздравления, извинения, просьбы, приказа.

Тема 2. Вопросы терминологии в современном татарском языке. Лексикография, как раздел лексикологии. изучающий теорию и практику составления словарей в татарском языке.

практическое занятие (1 часа(ов)):

Слова-названия предметов, их признаков, действий предметов. Слова, общие для татарского и русского языков. Интернациональные слова. Словообразование: парные, сложные и составные слова. Многозначность, антонимы, синонимы, омонимы.

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел дисциплины	Се-местр	Неде-ля семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудо-емкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. История научного изучения татарского языка. Фонетика. Татарские лингвисты и их труды. Лексикология татарского языка. Разделы лексикологии.	2		подготовка домашнего задания	30	письменное домашнее задание
2.	Тема 2. Вопросы терминологии в современном татарском языке. Лексикография, как раздел лексикологии. изучающий теорию и практику составления словарей в татарском языке.	2		подготовка домашнего задания	36	письменное домашнее задание
	Итого				66	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Семинарские аудиторные занятия, самостоятельная работа студентов.

При проведении практических занятий предусмотрено использование активных форм занятий, построенных в традиционной форме (включая опрос) и с применением интерактивных методов при работе с текстами.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. История научного изучения татарского языка. Фонетика. Татарские лингвисты и их труды. Лексикология татарского языка. Разделы лексикологии.

письменное домашнее задание , примерные вопросы:

1. Түбәндәге терминнарның ясалышын һәм структурасын аңлатыгыз: одинаковые доли - бердәй өлешләр одинаковыне знаки - бертөрле тамгалар одинаковые соответствия - беркыйммәтле тиндәшлек однозначное число - бер урынлы сан цепная дробь - чылбырлы өлеш
2. Кушымчаларны языгыз: Мин театр... бара... . Без туганнар... бара... . Син Уфа... бара... . Сез табиб... бара... . Ул кибет... бара... . Алар кафе... бара... . Мин авыл... бара... . Без Австрия... бара... .
3. Друг замечает, что вы плохо выглядите. Объясните ему причину.
4. Попросите друга, чтобы он купил лекарство от головной боли.
5. Вы плохо себя чувствуете. Вызовите врача на дом.
6. Спросите у прохожего, где находится ближайшая аптека.
7. Вас интересует, какое лекарство надо пить при болях в желудке.
8. Спросите у друга, занимается ли он спортом.
9. Поинтересуйтесь, какими видами спорта занимаются студенты.
10. У вашего друга сегодня день рождения. Поинтересуйтесь, кого он пригласил.

Тема 2. Вопросы терминологии в современном татарском языке. Лексикография, как раздел лексикологии. изучающий теорию и практику составления словарей в татарском языке.

письменное домашнее задание , примерные вопросы:

1. Татарстан галимнәренә эшчәнлегә турында фәнни доклад һәм презентация яклау.
2. Заман таләпләренә туры килгән дәрес.
3. Бирелгән төшенчәләргә кулланып, текст төзү.
4. Фразеологизмнарны тәржемә итү.
5. Татар халык мәкаләләре һәм әйтемләр, аларның мәгънәсенә төшенү.
6. Текстны татарчага тәржемә итү.
7. Текстны русчага тәржемә итү.
8. Текстны дөвәм итеп сөйләү.
9. Эш кәгазьләрен язү.
10. Текст буенча фикер алышу.

Итоговая форма контроля

зачет (в 2 семестре)

Примерные вопросы к итоговой форме контроля

Вопросы к зачету:

1. Татарский язык в современном социокультурном пространстве.
2. Художественный стиль татарского языка (сфера употребления, языковые особенности).
3. Культура речи на татарском языке.
4. Виды научно-исследовательских работ на татарском языке.
5. Функциональные стили татарского литературного языка.
6. Основные единицы речевого общения на татарском языке.
7. Виды языковых норм татарского языка.
8. Доказательность и убедительность речи на татарском языке.
9. Условия функционирования книжной и разговорной речи на татарском языке.
10. Научный стиль татарского языка (сфера употребления, жанры, языковые особенности).
11. Особенности научного стиля речи.
12. Основные единицы речевого общения.
13. Официально-деловой стиль (сфера употребления, жанры, языковые особенности).
14. Формулы эффективности речевой коммуникации.
15. Особенности взаимоотношения оратора и аудитории.
16. Особенности устного публичного выступления педагога на татарском языке как вида речевой коммуникации.
17. Точность речи на татарском языке.
18. Требования, предъявляемые к личности и поведению оратора.
19. Лингвистические термины татарского языка в предметной области.
20. Структура речи педагога на татарском языке во внеклассных занятиях.
21. Языковые и стилистические особенности официально-деловых документов на татарском языке.
22. Разговорный стиль татарского языка (сфера употребления, жанры, языковые особенности).

23. Особенности перевода предметных терминов на татарский язык.
24. Татарский язык в профессиональной деятельности педагога.
25. Публицистический стиль татарского языка (сфера употребления, жанры, языковые особенности).
26. Закон о языках в РФ и РТ.
27. Слова-обращения и термины на татарском языке в профессиональной деятельности педагога..
28. История языкового функционирования в РТ.
29. Особенности литературной речи педагога на татарском языке.
30. Язык современных средств медиакommunikаций и интернет-ресурсов на татарском языке для нужд преподавания в системе образования.

7.1. Основная литература:

1. Фатхуллова К.С., Юсупова А.Ш., Денмухаметова Э.Н. Давайте говорить по-татарски: учебное пособие для русскоязычных студентов. Изд. 2-е. - Казань: Тат.кн.изд., 2015. - 312 с.
http://repository.kpfu.ru/?p_id=111474
2. Фатхуллова К.С. Онлайн курс татарского языка 'Татарский язык для всех', казань, 2012,
http://repository.kpfu.ru/?p_id=97323
3. Салимова, Д. А. Двужычие и перевод: теория и опыт исследования [Электронный ресурс] : монография / Д. А. Салимова, А. А. Тимерханов. - М. : Флинта : Наука, 2012. - 280 с. - ISBN 978-5-9765-1446-1 (ФЛИНТА), ISBN 978-5-02-037795-0 (Наука)
<http://znanium.com/bookread.php?book=456721>

7.2. Дополнительная литература:

1. Харисов Ф.Ф. Татар теле: чит телле аудиториядә. 2 кисәктә. / Ф.Ф.Харисов, Г.Ф.Харисова, С.Х.Айдарова. - Казан: Мәгариф, 2009. 1 нче кисәк. - 231 б. (300 экз.)
2. Харисов Ф.Ф. Татар теле: чит телле аудиториядә. 2 кисәктә. / Ф.Ф.Харисов, Г.Ф.Харисова, С.Х.Айдарова. - Казан: Мәгариф, 2009. 2 нче кисәк. - 153 б. (300 экз)
3. Основы профессиональной межкультурной коммуникации: Учебник / Н.В. Барышников. - М.:Вузовский учебник: НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 368 с.: 60x90 1/16. (переплет) ISBN 978-5-9558-0314-2, 500 экз. <http://znanium.com/bookread.php?book=408974>
4. Нелюбин Л.Л. Переводоведческая лингводидактика: Учебно-методическое пособие / Л.Л. Нелюбин, Е.Г. Князева. - 3-е изд., перераб. и доп. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 320 с.: 60x88 1/16. (переплет) ISBN 978-5-9765-0800-2, 1000 экз.
<http://znanium.com/bookread.php?book=200412>

7.3. Интернет-ресурсы:

- Сайт татарских книг - <http://kitap.net.ru>
Сайт татарских словарей - <http://www.suzlek.ru>
сайт татарской прессы - www.matbugat.ru
Универсальная энциклопедия ?Википедия? - www.wikipedia.ru
Электронные словари - www.slovari.ru

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Татарский язык в профессиональной коммуникации" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "Консультант студента", доступ к которой предоставлен студентам. Электронная библиотечная система "Консультант студента" предоставляет полнотекстовый доступ к современной учебной литературе по основным дисциплинам, изучаемым в медицинских вузах (представлены издания как чисто медицинского профиля, так и по естественным, точным и общественным наукам). ЭБС предоставляет вузу наиболее полные комплекты необходимой литературы в соответствии с требованиями государственных образовательных стандартов с соблюдением авторских и смежных прав.

Освоение дисциплины "Татарский язык" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audi, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Лингафонный кабинет, представляющий собой универсальный лингафонно-программный комплекс на базе компьютерного класса, состоящий из рабочего места преподавателя (стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Tutor, головная гарнитура), и не менее 12 рабочих мест студентов (специальный стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Student, головная гарнитура), сетевого коммутатора для структурированной кабельной системы кабинета.

Лингафонный кабинет представляет собой комплекс мультимедийного оборудования и программного обеспечения для обучения иностранным языкам, включающий программное обеспечение управления классом и SANAKO Study 1200, которые дают возможность использования в учебном процессе интерактивные технологии обучения с использованием современных мультимедийных средств, ресурсов Интернета.

Программный комплекс SANAKO Study 1200 дает возможность инновационного ведения учебного процесса, он предлагает широкий спектр видов деятельности (заданий), поддерживающих как практики слушания, так и тренинги речевой активности: практика чтения, прослушивание, следование образцу, обсуждение, круглый стол, использование Интернета, самообучение, тестирование. Преподаватель является центральной фигурой процесса обучения. Ему предоставляются инструменты управления классом. Он также может использовать многочисленные методы оценки достижений учащихся и следить за их динамикой. SANAKO Study 1200 предоставляет учащимся наилучшие возможности для выполнения речевых упражнений и заданий, основанных на текстах, аудио- и видеоматериалах. Вся аудитория может быть разделена на подгруппы. Это позволяет организовать отдельную траекторию обучения для каждой подгруппы. Учащиеся могут работать самостоятельно, в автономном режиме, при этом преподаватель может контролировать их действия. В состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль Examinatin Mdule - модуль создания и управления тестами для проверки конкретных навыков и способностей учащегося. Гибкость данного модуля позволяет преподавателям легко варьировать типы вопросов в тесте и редактировать существующие тесты.

Также в состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль обратной связи, с помощью которых можно в процессе занятия провести экспресс-опрос аудитории без подготовки большого теста, а также узнать мнение аудитории по какой-либо теме.

Каждый компьютер лингафонного класса имеет широкополосный доступ к сети Интернет, лицензионное программное обеспечение. Все универсальные лингафонно-программные комплексы подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Технические средства, необходимые для проведения лекционных и практических занятий:

1. Мультимедийный компьютер (ноутбук)
2. Мультимедийный видеопроектор и презентационный экран
3. Средства телекоммуникации.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 44.03.01 "Педагогическое образование" и профилю подготовки Образование в области физической культуры .

Автор(ы):

Сагдиева Р.К. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

Галиуллина Г.Р. _____

"__" _____ 201__ г.